آثار عطار در کتب درسی

رسولی، سیدجواد

کتب فارسی مقاطع آموزشی،سرشار از متون و اشعاری است که از میان آثار گذشتگان و متأخران‏ انتخاب شده است.در این نوشتار هدف آن است تا گزارشی از بازتاب آثار عطار در کتب فارسی(مقطع‏ آموزشی ابتدایی،راهنمایی و متوسطه)ارائه شود و در پایان،مؤلفان و کارشناسان کتب درسی-به ویژه‏ دروس فارسی-بر رعایت بیشتر هماهنگی بین متون و اشعار برگزیده دعوت شوند.

1-عطار در کتب فارسی دورهء ابتدایی:

در هیچ یک از کتب فارسی این دوره(اول تا پنجم). عبارت یا شعری از عطار نقل نشده است.

2-عطار در کتب فارسی دورهء راهنمایی:

1-2-فارسی سال اول راهنمایی(کد 101):

درس بیست و چهارم کتاب فارسی سال اول‏ راهنمایی(ص 87)با عنوان«زیرکی شافعی»گزیده‏ای‏ از«تذکرة الاولیاء»است.این حکایت که یک بند بیش‏ نیست،با مختصری در معرفی عطار آغاز می‏شود. صفحهء بعد(88)به توضیحات،پرسش‏ها و تمرین‏های‏ این درس اختصاص یافته است.

آثار عطار در کتب درسی

از سال اول ابتدایی تا سال چهارم‏ دبیرستان‏ سید جواد رسولی‏ -دیدگاه:«زیرکی شافعی»متنی مناسب است که با توجه به سنین دانش‏آموزان،در خاطره‏ها می‏ماند و ضمن آنکه دانش‏آموزان نمونه‏ای از نثر کهن فارسی را می‏خوانند و با واژگان آن آشنا می‏شوند،نام عطار را نیز به یاد خواهند داشت.جا داشت که در سر صفحهء درس،تصویری از کتاب«تذکرة الاولیاء»آورده می‏شد تا در فراگیری و یادمانی نام و اثر عطار کمک باشد.

افزون بر این،جای چند کلمه و عبارت در توضیحات‏ خالی است:از سخن او برفتند(-به جهت سخن‏ مستدل او مجبور به رفتن شدند)؛مرد را عجب‏ آمد(-مرد تعجب کرد)؛درآمد(-وارد شد).

2-2-فارسی سال دوم راهنمایی(کد 115):

درس بیست و پنجم کتاب فارسی سال دوم‏راهنمایی(ص 99)با عنوان«سخنان کوتاه»به نقل‏ چهار پاره از عبارات«تذکرة الاولیاء»اختصاص یافته‏ است.یکی از این عبارات به عنوان نمونه آورده می‏شود:

«شفقت بر خلق آن است که به طوع به ایشان دهی‏ آنچه طلب می‏کنند؛و باری بر ایشان ننهی که طاقت آن‏ ندارند؛و سخنی نگویی که ندانند».

-دیدگاه:گزینش این جملات افزون بر ذوق‏ گزینشگر،به گنجینهء لغات ذهنی دانش‏آموزان وابسته‏ است.آنچه در این درس نیاز به اصلاح دارد ذکر عبارت‏ «تذکرة الاولیای عطار»در پایان این چهارپاره عبارت‏ است؛چرا که برای دانش‏آموزی که حکایت شافعی را از کتاب سال اول به خاطر ندارد،چنین تداعی می‏شود که«تذکرة الاولیاء»سرشار از همین دست جملات‏ پندآمیز و خالی از هر حکایت و نکته‏ای دیگر است. بهتر آن بود که به شیوهء خود عطار عمل می‏شد و این‏ پندها از زبان راویان و یا ضمن حکایات ایشان می‏آمد.

دیگر آنکه،تصویر سر صفحهء درس از«گزیدهء تذکرة الاولیاء»اثر دکتر محمد استعلامی است و بر این تصویر نامی از عطار نیست با توجه به اصول‏ یادگیری و دقت دانش‏آموزان به تصاویر،بهتر است که‏ از اصل کتاب«تذکرة الاولیاء»با نام عطار استفاده‏ شود.

به دنبال همین درس(ص 100)قطعه‏ای از اشعار شمس الدین محمد جوینی با عنوان«نصیحت‏ بی‏غرض»آورده شده که بی‏جا نیست و دنبالهء همان‏ مضمون عبارات«تذکرة الاولیا»است.

3-2-فارسی سال سوم دورهء راهنمایی(کد 131):

در این کتاب هیچ اثر و نامی از عطار نیامده است.

-دیدگاه:با توجه به آنکه در کتب دو سال گذشته از عطار اثری آورده شده،بهتر آن بود که در این کتاب نیز حکایتی منثور یا منظوم از عطار آورده می‏شد.

3-عطار در کتب فارسی دورهء دبیرستان(متوسطه):

1-3-فارسی عمومی(تمام رشته‏ها بجز علوم‏ انسانی):

1-1-3-فارسی سال اول دبیرستان:

در این کتاب که بین تمامی رشته‏ها و رشته علوم‏ انسانی مشترک است و به عنوان کتاب فارسی(1 و 2) نظام جدید آموزشی نیز انتخاب شده،هیچ یادی و اثری‏ از عطار نیامده است.

2-1-3-فارسی سال دوم دبیرستان(کد 220):

در این کتاب هم اثری و نامی از عطار نیست.

3-1-3-فارسی سال سوم دبیرستان(کد 249):

در این کتاب هم اثری و نامی از عطار نیست.

3-1-3-فارسی سال سوم دبیرستان(کد 249):

در این کتاب بجز نام«تذکرة الاولیا»به هنگام آموزش‏ زندگینامه نویسی(در بخش آیین نگارش)نام و مطلبی‏ از عطار نیامده است.

4-1-3-فارسی سال چهارم دبیرستان(کد 283):

درس بیست و هشت این کتاب(صص 140-143) پس از معرفی مشروح عطار،با عنوان«آیین فتوت»آغاز می‏شود.در این درس ابیاتی بدون ذکر مأخذ و به خط نستعلیق درج گردیده است.ابیات آغاز و پایان این‏ درس چنین‏اند:

«الا ای هوشمند خوب کردار بگویم با تو رمزی چند ز اسرار»

\*

«خدا یار تو باشد در دو عالم‏ چو مردانه در این ره می‏زنی دم

-دیدگاه:چنان که مشاهده می‏شود،در کتب‏ سالهای اول تا سوم هیچ اثری از عطار نیامده و تنها در سال چهارم قریب به سه صفحه یکباره به نقل اشعاری از وی اختصاص یافته است.بی‏تردید اگر در کتب‏ سالهای قبل نیز به ذکر و نقل اثری از عطار پرداخته‏ می‏شد،تأثیر مطلوب‏تری در یاد کرد از این فرزانه‏ می‏داشت و نیز آمادگی بهتری برای دانش‏آموزان در مواجهه با مفاهیم عرفانی و صوفیانه ایجاد می‏شد.

2-3-متون ادب فارسی(رشتهء ادبیات و علوم‏ انسانی-و فرهنگ و ادب):

1-2-3-متون ادب فارسی سال اول:

این کتاب همان است که در سال اول دبیرستان در کلیه رشته‏ها تدریس می‏شود،چنان که گفته شد،اثر و نامی از عطار در این کتاب نیست.

2-2-3-متون ادب فارسی سال دوم(کد 1/248):

در این کتاب دو نمونه از«منطق الطیر»و «تذکرة الاولیاء»آورده شده است:

1-2-2-3-در ابتدای کتاب(صص 1-2)به‏ دنبال توضیح کوتاهی در معرفی«منطق الطیر»مقداری‏ از مقدمهء پر شور و مؤثر این کتاب با عنوان«ستایش‏ خدا»آمده است.این ابیات با خط نستعلیق و به عنوان‏ نخستین درس کتاب می‏باشد.ابیات آغاز و پایان آن‏ چنین است:

«آفرین جان آفرین پاک را آنکه جان بخشید و ایمان خاک را»

\*

«نیستم نومید و هستم بی‏قرار بوک درگیرد یکی از صد هزار»

2-2-2-3-درس پنجم(صص 16-18)با عنوان‏ «ابراهیم ادهم»بخشی گزیده از«تذکرة الاولیاء»است. این درس از دیباچهء گفتار عطار در خصوص ابراهیم‏ ادهم آغاز می‏شود و به دنبال آن حکایت ابراهیم و یارانش-که به وی بدگمان بودند لیکن او به ایشان‏ وفادار بود-آورده شده است.

3-2-3-متون ادب فارسی سال سوم(کد 278):

در این کتاب تنها نام«تذکرة الاولیاء»به عنوان اثری‏ متأثر از«اسرار التوحید»آمده است(ص 70).

4-2-3-متون ادب فارسی سال چهارم(کد 308) در دو جای این کتاب اشعاری از عطار آورده شده است:

1-4-2-3-در ادامهء درس چهل(ص 142)که‏ حکایت«زنبور و مور»از«اسرار التوحید»آمده،بدون‏ مقدمه«حکایت منظوم زنبور و مور»به خط نستعلیق‏ آورده شده(صص 143-144)و در پایان این ابیات‏ نام مأخذ(الهی نامهء عطار)ذکر شده است.حکایت‏ گفتگوی زنبوری است با موری که به مشقت آذوقه گرد می‏آورد.

2-4-2-3-درس چهل و نه(صص 177-178) به نقل سه داستان از«منطق الطیر»اختصاص یافته‏ است؛بیت آغازین هر حکایت-که به خط نستعلیق‏ نگاشته شده-چنین است:

«آن عزیزی گفت:فردا ذو الجلال‏ گر کند در دشت حشر از من سؤال»

«یافت مردی گورکن عمری دراز سایلی گفتش که چیزی گوی باز»

«بایزید آمد شبی بیرون ز شهر از خروش خلق خالی دید دهر»

دیدگاه پایانی:

چنان که از این گزارش بر آمد،در کتب دورهء دبستان‏ و سوم راهنمایی و اول تا سوم دبیرستان(عمومی)و سوم علوم انسانی،اثری از عطار-چه نثر و چه نظم- نیامده است.

مجموع تعداد صفحاتی که در کتب فارسی‏ راهنمایی و دبیرستان به نقل آثار عطار اختصاص یافته، حدود پانزده صفحه است.این صفحات،که توضیحات‏ و پرسش‏ها را نیز در بر دارد،به هشت درس متعلق‏ است:

سال اول راهنمایی:دو صفحه،یک درس؛

سال دوم راهنمایی:یک صفحه،دو درس؛

سال چهارم کلیه رشته‏ها:سه صفحه،یک درس؛

سال دوم رشته علوم انسانی:پنج صفحه،دو درس؛

سال چهارم رشته علوم انسانی:چهار صفحه،دو درس؛

تعداد کل صفحات کتبی که در آنها اثری از عطار آمده،نزدیک به هشتصد صفحه است؛و آنچه از عطار آمده،پانزده صفحه 800/15؛اگر مجموع صفحات کتب‏ فارسی این سه دوره را در نظر بگیریم،دست کم نزدیک‏ به دو هزار و دویست صفحه می‏شود که سهم عطار و آثار او نزدیک به 3%خواهد بود 2200/15

با نگاهی اجمالی می‏توان پی برد که گردآورندگان‏ محترم کتب درسی این سه مقطع و کارشناسان گرامی‏ «دفتر برنامه‏ریزی و تألیف کتب درسی»چندان‏ هماهنگ نبوده‏اند،چنان که در دورهء دبیرستان‏ (رشته‏های غیر علوم انسانی)یکباره در سال چهارم، بدون زمینهء قبلی در سالهای گذشته،سه صفحه به‏ اشعار عطار اختصاص یافته است؛و یا در سال اول و دوم راهنمایی،سه درس به آثار عطار اختصاص‏ می‏یابد،ولی از سال سوم همان دوره تا سال چهارم‏ دبیرستان هیچ اثری از عطار-نه منظوم و نه منثور- نیامده است.